

Щодо відповідності вимогам законодавства Канади виробників молочних продуктів, зазначених у **зоосанітарному сертифікаті для молока та молочних продуктів для споживання людиною, призначеного для експорту до Канади з України**, а саме пункту П.1 «... відповідають застосовним вимогам [Акту](#) та [норм щодо безпечних продуктів харчування для канадців](#) та [Акту](#) та [норм щодо харчових продуктів та ліків/ \(Акт щодо безпечних продуктів харчування для канадців\) \(Норми\) \(Акт щодо харчових продуктів та ліків\) \(Норми\)](#)», ці умови відносяться як до загальних вимог до всіх типів харчових продуктів, що містяться в зазначених законах, так і до тих, що стосуються конкретно молочних продуктів.

Загальні вимоги в Акті щодо безпечних продуктів харчування для канадців (SFCR) та Акті щодо харчових продуктів та ліків (FDR) включають положення, пов'язані з тим, що продукт повинен бути придатним для споживання людиною, незабрудненим, виготовленим у санітарних умовах із застосуванням заходів контролю, подібних до тих, що застосовуються в Канаді, положення пов'язані із маркуванням, упаковкою, сортами, тощо. Ці загальні вимоги застосовуються до всіх харчових продуктів, включаючи молочні продукти, які експортуються з України до Канади.

Для того, щоб ознайомитись із вищезазначеними актами:

- Перейдіть за посиланням (натисніть на назву акту в цьому файлі, підсвічену синім). Використовуйте для цього браузер (Chrome, Microsoft Edge, тощо) із функцією автоматичного перекладу.
- Після відкриття сторінки у браузері, натисніть «Перекласти сторінку з англійської» на українську мову, що включить автоматичний переклад сторінок.

The image displays two browser windows side-by-side, illustrating the process of translating a legal document from English to Ukrainian. The top window shows the 'Safe Food for Canadians Act (S.C. 2012, c. 24)' page in English. A translation popup is visible, asking 'Перекласти сторінку з англійської?' (Translate page from English?) with options for 'української' (Ukrainian) and 'не перекладати' (do not translate). A large blue arrow points from this popup to the bottom window. The bottom window shows the same page translated into Ukrainian, with the title 'Закон про безпеку їжі для канадців' and a 'Зміст' (Table of Contents) section listing various articles like 'Коротка назва', 'Інтерпретація', 'Величність', etc.

Важливі посилання у вищевказаних законах і постановах включають:

- **Акт щодо харчових продуктів та ліків (Food and Drugs Act) - розділи 5(1) і 5(2); 4(1), та секції [B.01.001 до B. 01.601](#)**

**Розділ 4(1)** Жодна особа не має права продавати харчові продукти, які:

- (a) містить у собі або на собі будь-яку отруйну чи шкідливу речовину;
- (b) непридатні для споживання людиною;
- (c) що складаються повністю або частково з будь-якої брудної, гнильної, гнилої, розкладеної або хворої тваринної або рослинної речовини;
- (d) є фальсифікованими; або
- (e) були виготовлені, приготовані, консервовані, упаковані або зберігались в антисанітарних умовах.

Примітка: Виключення

Харчовий продукт не вважається таким що містить отруйні або шкідливі речовини відповідно до пункту (1)(a) або не є фальсифікованими відповідно пункту (1)(d) у разі, якщо він містить у собі або на собі продукт для боротьби зі шкідниками, як визначено в підрозділі 2(1) [Закону про засоби для боротьби зі шкідниками](#), або будь-який із його компонентів чи похідних, якщо кількість продукту для боротьби зі шкідниками чи компонентів чи похідних у чи на продуктах харчування що продаються, не перевищує граничних рівні залишків, визначених у розділі 9 або 10 цього [Закону](#).

**Розділ 5(1)** Жодна особа не має права маркувати, пакувати, обробляти, переробляти, продавати або рекламувати будь-які харчові продукти у спосіб, який є неправдивим, вводить в оману або може створити помилкове враження щодо їх характеру, вартості, кількості, складу, переваг або безпеки.

Примітка: харчові продукти, марковані або упаковані з порушенням правил

**Розділ 5(2)** Продукти харчування, які не марковані чи упаковані відповідно до вимог правил, або марковані чи упаковані всупереч правилам, вважаються маркованими чи упакованими всупереч підрозділу(1).

Переклад секції [B.01.001 до B. 01.601](#) наведено в додатках до цих пояснень (Акт щодо харчових продуктів та ліків, секція B.01.001 - B. 01.601).

- **Акт щодо безпечних продуктів харчування для канадців (Safe Food for Canadians Regulations) – секції 5, 8 та 11:**

**Секція 5 (1)** З огляду на підсекцію 10 (1) цього [Акту](#) будь-який продовольчий товар є встановленим продовольчим товаром, який особі заборонено надсилати або

перевозити з однієї провінції в іншу — або імпортувати чи експортувати — якщо особа не робить так відповідно до цих норм.

Примітка: підсекція 10(2) Акту

(2) З огляду на підсекцію 10(2) Акту будь-який харчовий продукт, окрім харчового продукту, згаданого в будь-якому з пунктів 11(2)(a)–(c) цих норм, є рекомендованим харчовим продуктом, який особі заборонено імпортувати, якщо особа не має на це дозволу.

Примітка: підсекція 10(3) Акту

(3) З огляду на підсекцію 10(3) Акту будь-який продовольчий товар є встановленим продовольчим товаром, який особі заборонено надсилати або перевозити з однієї провінції в іншу — або імпортувати чи експортувати — якщо він не відповідає вимогам цих норм.

**Секція 8** (1) Будь-який харчовий продукт, який надсилається або транспортується з однієї провінції в іншу або імпортується чи експортується

(a) не повинен бути забрудненим;

(b) має бути їстівним;

(c) не повинен повністю або частково складатися з будь-якої брудної, гнильної, гнилої, розкладеної або хворої тваринної або рослинної речовини; та

(d) має бути виготовленим, підготовленим, збереженим, упакованим та маркованим відповідно до санітарних умов.

Примітка: Заборона щодо змішування заражених харчових продуктів

(2) Особам забороняється змішувати заражені харчові продукти з іншими харчовими продуктами, з метою відповідності вимогам підсекції (1), якщо ця особа не уповноважена робити це міністром відповідно до пункту (3).

Примітка: Міністерський дозвіл

(3) Міністр може дозволити особі змішувати заражені харчові продукти з іншими харчовими продуктами, якщо міністр вважає, що це не призведе до шкоди здоров'ю людини.

**Секція 11** (1) Будь-які харчові продукти, що імпортуються, повинні бути виготовлені, приготовлені, збережені, упаковані та марковані таким чином і в умовах, які забезпечують принаймні той самий рівень захисту, що й той, що передбачений секціями [47-81](#) Акту щодо безпечних продуктів харчування для канадців.

Примітка: Виняток

(2) Підсекція (1) не застосовується до

(a) харчових добавок;

(b) напоїв, що містять понад 0,5 % абсолютного етилового спирту за об'ємом; або

(c) харчових продуктів, зазначених в [Додатку 1](#), а саме:

(i) є необробленими і призначеними для виробництва, переробки або обробки для подальшого використання як зерно, олія, бобові, цукор або напій,

(ii) має етикетку, прикріплену до нього, або супроводжуючу його, яка містить вираз «Тільки для подальшої переробки»/ «pour conditionnement ultérieur seulement», та

(iii) не є розфасованим харчовим продуктом для кінцевого споживача.

**Окрім загальних вимог, існують конкретні вимоги до молочних продуктів, які стосуються поділу на сорти (grading), стандартів та вимог до маркування молочних продуктів, тощо.**

**1. Акт щодо харчових продуктів та ліків (FDR):**

· [Частина В – Продукти харчування, РОЗДІЛ 8: Молочні продукти](#) (див. переклад у додатках).

**2. Акт щодо безпечних продуктів харчування для канадців (SFCR):**

· [Частина 11, розділ 3, підрозділ D – Кількість нетто – молочні продукти \(246 – 253\)](#) (див. переклад у додатках).

**Додаткові стандарти та норми Канади, що стосуються молочних продуктів :**

· [Канадські стандарти ідентичності ,Том 1, Молочні продукти](#) (див. переклад у додатках).

· [Довідник щодо сортів Канади \(Canadian Grade Compendium\), Том 4, Молочні продукти](#) (див. переклад у додатках).

· [Позначення сортів молочних продуктів для імпортованих харчових продуктів Dairy Products Grade Designations for Imported Food](#) (див. переклад у додатках)

· [Вимоги до маркування молочних продуктів Канадського агентства з контролю якості харчових продуктів](#) (див. переклад у додатках).